

La Voz del Pueblo

SUSCRIPCIÓN

 En Tarragona... **0'50 pta.** al mes
 Resto de España... **1'50 "** trimestre

Número suelto 10 céntimos.
PAGO ADELANTADO.
Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona
REDACCION Y ADMINISTRACION: Rambla de San Juan, número 40.

Tarragona presidio suelto

El domingo pasado, por la noche, se fugaron cuatro confinados del penal de la «pedrera».

Los catalanistas y la mayoría clerical del Ayuntamiento que se opusieron á que el Gobierno construyera una penitenciaría modeló en las afueras de Tarragona, habrán logrado, con su testarudez, un mal peor del que, decían, se proponían evitar. No querían una Tarragona Penal, pero tendremos otra cosa peor: que esta ciudad va á convertirse en presidio suelto.

El penal de la «pedrera» reúne pésimas condiciones de seguridad, como lo prueban las frecuentes evasiones que se realizan. Los que se fugan del presidio, es de suponer que no serán santos; su valor y astucia, ya lo demuestran con el acto mismo de la evasión, son gente de pelo en pecho y dispuestos á todo; generalmente huyen de noche y aprovechando la oscuridad, se esconden en algún barranco, bajo las rocas de la costa, no muy lejos de Tarragona ó en algún cuchitril de esta ciudad, cuando aprieta el hambre, salen de sus escondrijos y dan el zarpazo á lo primero que les viene á mano. Prueba bien clara: el domingo se escaparon cuatro presos y durante la semana se han registrado varios robos y tentativas en esta ciudad.

Con una penitenciaría modeló como la que el Gobierno proyectaba construir, las evasiones hubieran sido completamente imposibles; el penal de la «pedrera» habría desaparecido, y con esto desaparecerían también los peligros que ahora corremos.

Los presos, cuando salen licenciados del presidio, no llevan, por lo regular, las malas intenciones del que se fuga. Los licenciados salen del penal, y se da parte á la policía para que los vigile, se les acompaña al tren y salen enseguida de la ciudad hacia el pueblo, donde tienen la familia. Esto es lo que se habría hecho con los licenciados de la penitenciaría de Tarragona.

Ahora nos hemos quedado con todos los inconvenientes y sin ninguna de las ventajas que se nos ofrecían: lo cual es uno de tantos favores que podemos agradecer al Ayuntamiento popular que nos ha regalado el canónigo Balcells.

SOBRE LO DEL «NUMANCIA»

Insisto en la protesta

Me veo obligado á protestar nuevamente contra la especie lanzada por el gobierno de que tuviese carácter político el acto de indisciplina realizado á bordo del «Numancia», y por el cual fué fusilado un hombre.

Hay republicanos á quienes parece convenir que la especie corra, para dar á entender que trabajan en sentido revolucionario, y se nos impone, á los que no pretendemos ni necesitamos enga-

ñar á nadie, el deber de desmentirlos. Y desmentirlos, hasta por hacerles un favor. Si trabajan y todo lo que logran al cabo de tantos años es eso, habrá que convenir en que su labor pudiera compararse á la del escarabajo.

Es tiempo, ya de desterrar de nuestra propaganda las esperanzas injustificadas y las amenazas inocentes: las primeras porque acaban por quitar la fe á los más convencidos, y las segundas porque nos ponen en ridículo.

Recuerdo que, cuando se habló de la revisión del proceso de Ferrer, dijeron algunos que si el gobierno no la acordaba, nosotros nos bastábamos para imponerla, haciendo la revolución contra todos. Qué hubiéramos podido contestar, si alguien llega entonces á decirnos:

«Pues si se hallan ustedes tan bien preparados y tan resueltos, ¿á qué aguardar la negativa de la revisión para lanzarse? ¿A qué perder inutilmente el tiempo?»

«¿Poder hacer la revolución sin contar con nadie, y andar remisos? Eso sería un crimen de lesa patriotismo; más todavía: de lesa humanidad.»

«¿A hacerla! ¿A hacerla!... No sólo por rehabilitar completamente la memoria de Ferrer, sino para evitar que mueran más compatriotas en el cadalso ó el hospital, que sucumban de hambre, apunadamente, millares de mujeres y niños, que emigren cada año centenares de miles de trabajadores.»

«¿A hacerla, á hacerla, con, ó sin el Ejército, para impedir que se siga hablando de Tabacaleras, Escuadras, Estampillados, Vasco Castellanas, Hojalata, Deuda Exterior, Montes de Jerez!»

«¿A hacerla! ¿A hacerla! para no volver á sufrir el sonrojo de que tenga un monárquico, Urzáiz, que señalarles á ustedes el camino que deben recorrer y exclame desolado al pararse á descansar un momento: ¡Me han dejado solo!»

Si alguien nos dice entonces eso, yo por lo menos, no hubiera sabido qué contestarle, temeroso de que los hechos me desmintieran luego, como así ocurrió. La revisión fué negada, y todos permanecemos tan sensatos, tan prudentes, actitud inexplicable en hombres que tenían en sus manos hacer la revolución cuando quisieran.

Y en vista de esto, y de otros hechos parecidos, ¿no les parece á mis queridos correligionarios que es hora ya de torcer el rumbo? ¿Que hay que acabar con la casta de voceros de una revolución que se aleja más cada día, á pesar de que cada día hay más republicanos en España?

Se va haciendo esto ya, tan pesado, por lo igual, que nos aburrimos todos los que no estamos organizados para sentir emociones revolucionarias en mítins, conferencias, veladas en comités, nombramiento de organismos directivos en casinos de diez socios, redacción de telegramas felicitando á éste ó aquel jefe de los que hemos fabricado para andar por casa, prepararios recibimientos cursis, con cohetes que

debieran hacernos recordar que hay fusiles, con flores que debieran traer á nuestra memoria que no hay pan, con músicas á cuyos compases emigran los trabajadores á América...

Si, todo eso va resultando muy aburrido, y haciéndonos entrar en ganas de repetir con Santa Teresa: «Si pudiera haber un lugar peor que el infierno donde se atormenta á los condenados, sería otro infierno donde los condenados se aburrieran.»

Y termino, repitiendo:

Protesto nuevamente contra la afirmación del gobierno. Y opino que los republicanos deberíamos apartar de nuestro lado á los que dieran á entender que lo del «Numancia» fué obra revolucionaria, y debida á su iniciativa. Si no lo fué, por farsantes y embusteros. Y en el supuesto de que lo hubiera sido, por incapaces.

La fábula «Del parto de los Montes» parece haber sido escrita para retratarlos. ¡Tantos ruidos, tantos indicios de catástrofes tremendas, para parir un ratoncillo!

¿Que quien hace lo que puede no está obligado á más? Conformes. Mas como nadie debe ofrecer lo que no está en su mano cumplir, hay que volver siempre á parar á lo mismo:

A que no debemos fiarnos de quien ofrece mucho, sin hacer nunca nada; y menos si trata de aparentar que hace algo, exhibiendo un cadáver que les conviene á los monárquicos, endosar al partido republicano, para tapar las verdaderas causas del fusilamiento y preparar la disculpa de probables desafueros.

JOSÉ NAKENS

S. M. el Cólera

Instantánea

El cólera morbo asiático goza del triste privilegio de ser el Rey de las enfermedades. Su presencia en los dominios de cualquier Estado es saludada con todos los honores de su elevada gerarquía.

Hace pocos días corrió, súbitamente, el rumor alarmante de que S. M. el Cólera había hecho su aparición en algunos pueblos de esta provincia. Inmediatamente funcionó el teléfono, comunicándose con Madrid; pusieron en movimiento las autoridades; llegaron de la Corte comisiones y empleados, las más altas representaciones del servicio sanitario, llevando tras sí un tren de aparatos valiosísimos, máquinas de desinfección, reluctance bombas hidráulicas, lujosos botiquines, tiendas de campaña; el Gobierno se reunió para tratar de este importante asunto; el Ministro de Gobernación y el Presidente del Consejo, después de comunicar con Tarragona hicieron á los periodistas importantes declaraciones, y toda la prensa de España ha venido publicando minuciosos detalles de esa excursión veraniega del terrible huésped en tierras catalanas.

Mientras tanto aquí, en Tarragona

y en los pueblos agraciados con la real visita, las autoridades locales, como los alcaldes, los Ayuntamientos y otras entidades y personajillos pueblerinos á penas daban señales de vida. Apáticos unos, miedosos otros, nerviosillos y atolondrados casi todos, no acertaban disposición ninguna práctica para recibir, cual es debido, al regio personaje.

Si no es por los de Madrid que, por fortuna, llegaron á tiempo, ¡qué papel más desairado!

Les vimos pasar el otro día á los representantes del Poder Central que vinieron á Tarragona para recibir en La Riera á S. M. el Cólera, les vimos pasar, cuando bajaban por la calle de Apodaca, dirigiéndose á la estación. Tras el Sr. de Bejarano, acompañado de una respetable comisión, iban dos ó tres camilleros ó mosos de sanidad que llevaban una gorra con relucientes galones dorados y vestían un traje nuevo de rayadillo. Al verlos bajaba un catalanista que pasaba por la acera opuesta, se sonrió, haciendo una mueca despectiva.

No sabemos la eficacia de las medidas dictadas contra el cólera por esos señores que han venido de Madrid, pero al menos su presencia habrá servido para estimular, poner en movimiento y agitar la modorra de ciertas autoridades locales que se hallaban completamente dormidas.

Y á pesar de los galones dorados y del traje nuevo de rayadillo, hemos bendecido, una vez más, la previsible influencia del Poder Central, encontrando injustificada, como en otras ocasiones, la burlesca mueca del catalanista.

LENTO

Nuevo Centro Radical de Ribarroja

Con gran entusiasmo y nutrida concurrencia se inauguró el pasado domingo, día 27, el Centro Republicano Radical de este pueblo, con asistencia del abnegado republicano, nuestro querido amigo D. Juan Griso.

El acto resultó hermoso, como todos los que se celebran de esta naturaleza.

A las diez de la noche, acompañado de varios amigos, entró en el Centro el propagandista Sr. Griso, quien fué saludado por todos los concurrentes en el mismo, con muchos aplausos.

Después de breves momentos, el veterano revolucionario Roque Busom hizo la presentación del conferenciante, quien, con palabra cálida y argumentos convincentes, estudió lo que ha hecho el partido republicano desde la Restauración hasta la fecha, demostrando plenamente que si no tenemos en España la República no ha sido por culpa del pueblo, siempre bueno y generoso, sino por la ambición y cobardía de los directores, que siempre han sido el pararrayos de la Monarquía.

La historia nos enseña que jamás los pueblos han conquistado sus derechos y sus libertades patrias rezando el rosario, asistiendo á las procesiones, for-

mando solidaridades inmorales, ni cruzándose de brazos, esperándolo todo de la bondad de los gobernantes, sino revolucionando las conciencias y los cerebros de los ciudadanos primero, por medio de mítines, conferencias, periódicos, folletos y demás medios de propaganda, y cogiendo la tea que destruye lo malo y purifica el ambiente.

Nosotros —dice— tenemos confianza en el Partido Radical que acaudilla Lerroux, porque es el único que lleva en su cerebro la idea de la Revolución, que ha de acabar con tanta miseria y podredumbre, y en su corazón sentimientos que han de hacer de nuestra Patria un pueblo que ha de regirse sólo por las leyes del amor universal.

Abogó por la unión de todos los radicales del pueblo, para los que tuvo frases de consideración y aprecio.

El Sr. Griso dijo muchas cosas más, pero la torpe pluma no las supo recoger en el papel. Habló por espacio de hora y media, siendo interrumpido varias veces por los aplausos y ovacionado al terminar.

Por unanimidad se acordó nombrar socios honorarios de nuestro Centro Republicano Radical a nuestro ilustre jefe, D. Alejandro Lerroux y a nuestro querido amigo D. Juan Griso.

La conferencia de nuestro amigo ha despertado mucho entusiasmo y ha hermanado muchos corazones radicales, que están dispuestos a todas horas a ir al sacrificio en bien de la República.

Viva el Partido Radical!

EL CORRESPONSAL

Ribarroja 28 Agosto 1911.

La Religión de Cristo

La prensa diaria de Reus ha denunciado estos días un hecho del que ha sido protagonista el sacerdote José Martorell, encargado de dar, en la iglesia de San Francisco lecciones dominicales de Doctrina Cristiana, y según parece palizas de padre y señor mío a los jóvenes educandos.

El hecho es el siguiente:

El niño, Antonio Martorell, de siete años de edad, en su natural ineducación, pronunció alguna palabra mal sonante.

El sacerdote, que debe andar mal de relaciones con la mansedumbre cristiana, cogió al niño por un brazo y lo echó fuera de la iglesia.

Al poco rato entró, de nuevo, el chico.

Al verle, el hombre de la sotana se precipitó iracundo sobre el niño, emprendiéndolas valientemente contra él a bofetadas y puñetazos, resultando la criatura con infinidad de contusiones y una extensa equimosis nasal, como ha acreditado el facultativo que le reconoció para presentar en nombre de la madre del niño atropellado, el correspondiente parte al Juzgado.

El cura valiente y ejemplar, realizada la hombrada, desapareció de la iglesia, por lo cual no pudo dar con él la madre del atropellado, que sabedora del hecho acudió al punto.

Mestres sin careta

El Diputado provincial D. José Mestres que se presentó a sus electores como republicano y, como a tal, fue apoyado por muchos que lo son de buena fe; el Diputado provincial D. José Mestres que ha llegado en sus peroraciones entre el pueblo, al extremo exagerado de llamarse anarquista, es el que en una sesión de la Diputación provincial de Tarragona abandonó a los que él llamaba sus correligionarios y sumó su voto con carlistas y conservadores a favor de que dicha Corporación asistie-

se oficialmente al Congreso carcunda, al Congreso ultra clerical y reaccionario celebrado, con el nombre de Congreso Mariano, durante las pasadas fiestas en esta ciudad.

Ese republicano *ful* (que puede ser tan católico como quiera, pero no clerical) se arrancó la careta y apareció tal como es en el acto de dicha votación. De ello nos ocupamos en este periódico, para execrar su conducta y la de cuantos continúan a su lado, llamándose republicanos.

Mas hoy, el Sr. Mestres nos ofrece una nueva prueba de lo que es. Y la prueba la constituye el siguiente documento, que estampamos a continuación. Es un B. L. M. impreso que hemos recibido, bajo sobre, con el sello oficial de la Diputación provincial; un B. L. M. en que el Vice-Presidente de la Diputación nos suplica la inserción de una Circular en nuestro periódico; y por primera vez vemos un documento de esta clase redactado de la siguiente manera:

«El Vispresident de la Comissió Provincial de Tarragona B. L. M. al Sr. Director de LA VOZ DEL PUEBLO y s complau en adjuntarli una circular fent públich l'acort d'aquesta Diputació de crear una Càtedra agrícola, no dubtant, que donat son entusiasme pel foment dels interessos provincials, contribuirá ab sos coneixements y energias á la realització de tan útil obra.— Joseph Mestres Miquel te especial satisfacció en testimoniari sa consideració personal mes distingida.— Tarragona 18 Agost de 1911.»

Está bien que el Sr. Mestres ame su lengua materna y la use, si quiere, en el lenguaje hablado y escrito, en la prensa y en la tribuna, pero en la correspondencia oficial, como Vice-Presidente la Diputación, es la primera vez que vemos usada la lengua catalana.

Y esta excentricidad estaba, por lo visto, reservada a un republicano y anarquista como el Sr. Mestre.

¡Y pensar que hombres así (un clerical y catalanista exagerado) merecen la consideración política y el apoyo de los que mangonean el partido federal de esta ciudad!

Pueblo republicano de Tarragona: ¿cuándo despertarás?

Canalejas vaticanista

El programa de Canalejas se ha convertido en agua de borrajas. Todas las esperanzas que en torpe hora cifrara el pueblo en el antiguo zorrillista, han salido defraudadas. Nada ha cumplido, nada ha hecho de lo mucho que nos prometió.

Hemos esperado en vano que don José el demócrata pusiese a raya a las comunidades religiosas, pero se conoce que puede más la influencia maléfica de cierta estropajosa, que el grito sincero y unánime del pueblo, que clama igualdad y justicia.

La ambición del locuaz presidente del Consejo de Ministros le ha hecho olvidar todo aquello bueno relacionado con su programa democrático. En todo ha prestado su atención menos en aquello que pudiera, de lejos ó de cerca, proporcionar un bien al pueblo, una ventaja al explotado, una satisfacción al oprimido, un rayo de luz que disipara un poco las sombras fatídicas que envuelven este pueblo, esta patria, esta Nación.

Habíamos creído un día que Canalejas encarnaba algo grande, algo que había de transformar poco a poco el estado de cosas heredado de Maura, del asesino de Ferrer; pero vemos con as-

co, con repugnancia que Canalejas no es el rectificador de la inquisitorial política maurista, llena de borrones, llena de manchas asquerosas, que nos han deshonrado ante el mundo culto y civilizado, sino que Canalejas puede muy bien tutearse, en punto a liberalismo y humanitarismo, con el odioso Maura.

Tenemos una cuestión de mucha trascendencia y de gran actualidad como la relacionada con las comunidades religiosas, que, por lo visto, el anticlerical Canalejas ha relegado al olvido. Así resulta que el poder eclesiástico tiene humillado al poder civil, y que sin necesidad de negociaciones el jesuitismo ha triunfado por completo, siguiendo como siempre imperando en nuestra desgraciada España la fiera clerical.

Nuestro territorio, con Canalejas en la puerta, va llenándose de monjas y de frailes, expulsados de Francia y de Portugal. Nosotros, tan buenos, dejamos que entren, que se apoderen de los mejores edificios, que abran colegios, que establezcan industrias, que arranquen a la hija del pueblo el trabajo que le da el pan suyo y de su vieja madre, que monopolicen todo el trabajo, toda la influencia, todos los trusts, todas las grandes empresas.

He ahí por qué existe hoy en España tanta miseria, tanta pobreza, tanta desesperación. La riqueza cae en las manos del privilegio, y como que en el privilegio sólo viven esa gente jesuitica, que Francia y Portugal se han quitado de encima, he aquí por qué sólo el fraile holgazán, la monja hipócrita y el jesuita inquisidor viven rodeados de todas las comodidades, de todas las atenciones y de todos los privilegios que aniquilan y ahogan la vida de la Nación.

Cuando gobernaba Maura, la lepra clerical invadía todas las dependencias del Estado; hoy que parece gobierna Canalejas, el jesuitismo hace lo mismo: desde la burocracia, la policía y los poderes todos de la representación nacional, todo lo envilece el clericalismo absorbente y devastador, echado a puntapiés de los pueblos que en vez de una Monarquía tienen una República.

Aquí, en España, mientras haya un Canalejas en el poder, no podemos esperar nada práctico, nada que mejore nuestra tristísima y vergonzosa situación; porque este hombre está sugestionado por el jesuitismo, y éste le dejará gobernar, porque sabe que sacará de él todo lo que más le convenga. ¡Por algo se llaman jesuitas!

Hace falta organizar bien el Partido Radical.

Y cuanto antes se pueda, tirarlo todo a rodar, incluso a Canalejas y lo que siga.

RÁPIDO.

Tarragona está muerta

Hay que resucitarla

A la distinguida escritora Sra. D. Carmen Karr.

Muy señora mía y de mi mayor consideración: En el número anterior de este semanario me permití comentar las palabras que V. escribió en *Feminal*, referentes a Tarragona: «Prop de la ciutat morta entre quals pedres milenaries dorm la santa Poesía de les grans gestes romanes...», palabras que sirvieron de pretexto al Sr. Martí y Bofarull y a *Catalunya Nova* para demostrarnos a todos que esta capital está plétorica de vida.

Al leer hoy su respuesta admirable a dichos señor y publicación, me he convencido hasta la evidencia de que conoce V. a Tarragona y los males que la

aquejan más que muchos de sus habitantes, soñadores empedernidos y cerebros vacíos de todo sentido práctico.

Tiene V. razón cuando dice que el escrito del Sr. Martí y Bofarull «*deixa un poc... mal parades les seves intencions.*»

Le sobra razón cuando dice al articulista: «*...permeteu que us digui que us equivoquéu respecte al meu descobriment de vostre Ciutat.*»

Demuestra V. entender perfectamente en qué consiste la vida de las ciudades cuando dice, «*...la noble Ciutat moria de l'única mort que podia fer presa en ella: la mort de sa vida activa, del seu comer, de son moviment industrial...*»

Así mismo está V. en lo positivo diciendo: «*Ja no varg conseguir les dervres palpitations d'aquell Port vostre, rícer incomparable y preuada joia mediterrania, quin de dia en dia anava devenint més desert, més trist, com un contrassenit vivent, al costat d'aquell espléndit moll nou.*»

«*Aleshores, jo vaig presenciar el tancament de molts d'aquells magatzems qui abans havian estat ruses de labor, y vegi també com els antics palaus de lo noblesa tarragonina, y ls bells casalls dels enriquits de la vetlla, se cloïen y devenint muts com tombes abandonades.*»

Retrata V. a Tarragona de cuerpo entero al decir: «*...vaig tornarhi a Tarragona, y més que mai, va semblar-me una Ciutat sinó morta, profundament dormida, deserta y polsosa ses grans vies, en les quines ja no era un petit aconceixement el pas del vell tranvia, que abans feya, tot xano, xano, son camí de catufots desde'l Port a la Ciutat vella, y de la Ciutat vella al Port. Havia estat suprimit el vell tranvia...—me digueren: per manca de circulació.*»

Los últimos párrafos de su magnífica Carta abierta están impregnados de acendrado amor a nuestra desgraciada ciudad. En ellos canta V. sus alegrías, vive su mismo ambiente, reaviva sus pasadas grandezas, hace votos por su futuro resurgimiento y la envuelve toda ella en una aureola de misterio tal, que casi es un crimen rasgar el velo con que tan sabiamente sabe tapar sus desnudeces.

Mas, me equivoco: no son las desnudeces de una pobre valetudinaria las que pueden incitar las malas pasiones de sus hijos; son el vicio descarado el afán de lucro, la ambición del mando, la desfachatez y la incapacidad los que producen todos los sinsabores actuales.

Tarragona está lejos de resucitar con ediles como los que hoy padecemos y que, con el mayor descaro, se hacen llamar populares, cuando es ya muy notorio que ellos tan sólo sirven a aquellos de nuestros conciudadanos que militan en las clases aristocráticas, privilegiadas é influyentes.

Esté V. completamente convencida que mientras dure la perniciosa dominación popular (¡qué sarcasmo!), nuestra Capital se verá huérfana de toda industria y de todo comercio, porque así conviene a los planes maquiavélicos de los que hoy nos dirigen, que más bien quieren una Tarragona muerta que una Tarragona próspera y liberal.

El temor al *liberalismo* es la causa de que el capital *teocrático* háyase opuesto rotundamente en todas ocasiones al establecimiento de sociedades industriales, que hubieran dado nueva vida a la Ciudad. Cuantos capitalistas forasteros se han presentado en ésta, atraídos por las ventajas de su situación geográfica y por las condiciones de su puerto, han tenido que echar pies en polvoreda, perseguidos por un ana-

tema arzobispal, compendio de las intenciones reconcentradas de toda una casta medrosa y egoísta.

Aquí sólo se permite: á los tarraconeses, rezar, ir á misa y concurrir á las procesiones; y á los forasteros, contemplar las murallas milinarias, visitar la Catedral, el Puente del Diablo, la Torre de los Scipiones y... soltar la cajada por nuestra estupidez secular.

De V. su más atto. S. S. y admirador q. l. b. l. m.,

P. BOTERO.

Cosas del Ayuntamiento

Las transferencias de crédito

Otra prueba evidéntísima de la ineptitud de nuestro Ayuntamiento, es la frecuencia con que ha tenido que acudir á la Junta Municipal de Vocales asociados en demanda de permisos para hacer transferencias en el Presupuesto. Durante lo que va de año, ya deben ser diez ó doce las transferencias que se han aprobado y esto que en la confección del actual Presupuesto intervino la "eminencia financiera", como llaman Vallvé y Nel-lo al actual Contador que ahora tiene el Ayuntamiento.

Pues bien, en la sesión celebrada el viernes pasado, el Villaverde municipal de Tarragona presentó á la aprobación del Ayuntamiento, para pasarlo luego á la Junta de Vocales, una nueva partida de transferencias.

Nosotros, desde la mesa de la prensa, no pudimos oír con claridad las cifras y los conceptos de esas transferencias, pero notamos muy bien que se proponía el aumento de 15.000 pesetas al Capítulo de "funciones y festejos" para pagar algunas cuentas de las pasadas fiestas, y, para endulzar la píldora, se proponían otros aumentos, pero muy insignificantes, de tres y cuatrocientas pesetas, en otros Capítulos.

La martingala fué vista enseguida por nuestro amigo el concejal Sr. Loperena, que pidió volviése el dictámen á la Comisión de Hacienda, como así se acordó.

Pero... ¿y las cuentas?

Mientras tanto las cuentas de las pasadas fiestas continúan durmiendo el sueño de los justos, y se da por pretexto que si el Villaverde municipal no las tiene todavía confeccionadas es porque aun hay muchos acreedores que no han presentado sus facturas á Contaduría.

¿Por qué la Alcaldía no publica un anuncio en los periódicos reclamando dichas facturas?

Cuando se quiere hacer una cosa, se hace enseguida! Cuando no se quiere hacer, ¡todo son inconvenientes!

Un fresco

El Sr. Sabater anunció en la orden del día de la sesión pasada que iba á desarrollar una moción, y en efecto la moción fué leída por el Secretario, mas el Sr. Sabater no estaba presente para desarrollarla.

El Alcalde, ante la extrañeza del público y de los Concejales, dijo que el Sr. Sabater no había podido asistir á la sesión por que se había puesto enfermo. Entonces ¿por qué no retiraba la moción? Esto era lo procedente y lo que se acostumbra en tales casos, pero el Sr. Sabater, como buen pianista, se debe figurar que esas cosas del Ayuntamiento son como una sonata de Bethoven, que se la lleva el viento.

Y ¿qué pedía el Sr. Sabater en esa moción?

¿Pedía, acaso, la cabeza de Vallvé? No.

¿Pedía la lluna ab un cova? Tampoco. Pedía ¡nada menos! que se provea, cuanto antes, la plaza de jefe de vigilancia. ¡Caramba!

¿Es que Sabater tiene, hace días, su candidato embotellado que pugna por escapar?

Un poco de paciencia, hombre.

Para ese juego burdo en el que Sabater enseña el rabo, no había necesidad de presentar por escrito una moción, haciendo luego el ridículo de quedarse en casa.

¡Lo que son los populares!

Juventud Republicana Radical de Reus

FIESTA FAMILIAR

Gran gira campestre

La Junta de esta Juventud, de acuerdo con los elementos que integran «Fraternidad Republicana», invita á V. y familia á la Gran Gira Campestre que tendrá lugar el día 10 del actual en un pinar de las vecinas playas de Salou.

Como la fiesta es de puro recreo, estamos convencidos no se negará en asistir á la misma, y así demostraremos que los conocidos por «rebeldes» somos una verdadera familia.

Por la «Juventud Republicana Radical», La Junta.

PROGRAMA

A las cinco y media de la mañana saldrá la expedición de la Estación del Tranvía (Arrabal de Robuster) para trasladarse al pinar de referencia. Ya allí se celebrarán infinidad de fiestas populares, como son bailes, aviación de globos grotescos, juegos de recreo, y se regalará á las señoritas una preciosa cinta, y á los jóvenes un lacito, ambos tricolores, como recuerdo de tan hermosa fiesta.

La hora de retorno será la de las siete y media de la tarde.

Al llegar á Reus, una banda de música recibirá á los expedicionarios para dirigirse á «Fraternidad», donde después de unos cuantos bailes se dará por concluida la Gira.

La «Juventud Republicana Radical de Tarragona», que oportunamente ha recibido cariñosa invitación de sus queridos correligionarios, organizará una expedición para saludarlos en nombre del «Centro Radical», «Junta Municipal» y LA VOZ DEL PUEBLO, y cambiar impresiones al aire libre, en plena Naturaleza.

Para inscribirse y detalles, dirigirse á la Comisión, la cual se reúne todos los días de ocho á once de la noche.

El precio del viaje, ida y vuelta, es de 0'55 pesetas desde Reus y de 0'85 desde Tarragona.

Democracia monárquica

Los que de buena fe creen todavía que la monarquía puede democratizarse, deberían fijarse en esto:

El gobierno más avanzado que puede tener, es el actual; y durante él,

- 1.º Se aplica la ley de jurisdicciones.
- 2.º Se denuncia á los periódicos liberales.
- 3.º Se organiza el carlismo.
- 4.º Se arman los frailes.
- 5.º Se fortifican los conventos.
- 6.º Se condenan escritos publicados en tiempo de Maura.
- 7.º Se extraña á los nacionales.
- 8.º Se prohíbe hablar á los extranjeros anticlericales.
- 9.º Se establece la previa censura.

10. Se desfiguran las noticias.

11. Se ocultan á la nación los planes del gobierno.

12. Se fragua la guerra contra la voluntad del pueblo.

13. Se crean nuevas subvenciones para los frailes.

14. Se importan nuevas órdenes religiosas.

15. Se guarda impunidad á los excesos conventuales.

16. Se inauguran catedrales é iglesias.

17. Se consagra la nación al ídolo de los Jesuitas, expulsados por traidores á la Patria.

18. Se degüellan las Regalfas.

19. Se fundan Defensas clericales.

20. Se denuncian los escritos de Flammarión.

21. Se prohíbe la defensa de Poncio Pilatos.

Etcétera.

Inglaterra reconoce

la República portuguesa

Lisboa, 1.º—El ministro de Negocios Extranjeros leyó ayer tarde en la sesión de la Cámara de Diputados una nota comunicada con fecha 24 del actual á las Legaciones extranjeras asegurando que se mantendrá el *statu quo* en lo que afecta á las iglesias extranjeras que en aquella fecha había en todo el territorio portugués.

Añadió el ministro que jamás mezclo la cuestión de la separación de la Iglesia y el Estado con la del reconocimiento del nuevo régimen por las demás naciones por ser tal reconocimiento cosa privativa y exclusiva de las potencias.

Manifestó, de paso, que hoy ó mañana reconocerá Inglaterra á la República portuguesa.

El nuevo Gobierno portugués

Brito Camacho, presidente

Lisboa, 31.—Después de varias conferencias con el presidente de la República y con sus amigos, el Sr. Duarte Leite ha declinado el encargo de formar Gabinete.

Créese seguro que lo formará el actual ministro de Hacienda, Sr. Brito Camacho.

El nuevo Gobierno será, pues, de concentración republicana y no homogéneo, como pretendía el grupo que combatió á Bernardino Machado y á Alfonso Costa.

Los diversos elementos que entrarán á componer el nuevo Gobierno realizarán la conciliación de ambas tendencias.

En el Ayuntamiento

Asistieron los concejales Sres. Garcia, Grau Carreté, Dalmau, Loperena, Gibert, Nel-lo, Vallvé, Montes, Cabré y Balcells, presidiendo el Sr. Cobos.

Se aprobaron todos los dictámenes que contenía la orden del día, excepto los referentes al contratista del grupo escolar y á las transferencias, que quedaron sobre la mesa.

La Comisión de Aguas acordó que desde primero de Agosto no paguen el arrendamiento del agua eventual los tenderos de las afueras por no haberla recibido.

De la de Hacienda que el Arquitecto estudie la mejor manera de alumbrar el extremo de la Rambla.

Pasa á informe una moción del señor Sabater pidiendo que antes de 15 días

se provea la plaza de jefe de Vigilancia.

El Sr. Alcalde dá cuenta de las medidas de precaución que él ha tomado, diciendo que incluso las de mandar retirar frutas y verduras procedentes de pueblos atacados de enfermedad sospechosa. Pide la ayuda de todos, sobre todo de los tenientes de Alcalde, pues si bien la salud en Tarragona es buena estamos hondamente amenazados.

Vallvé habla de votos de gracia, de felicitaciones y otras cosas por el estilo que le hacen soberanamente pesado. No queremos hacer públicas sus manifestaciones discordantes del criterio y parecer de los demás; porque la verdad, en las circunstancias actuales no conviene haya rozamientos entre las personas que más estrechamente relacionadas deben estar, por tener en sus manos la llave de la salud pública.

El Sr. Montes pide se fenga completa confianza en el señor alcalde.

El Sr. Loperena, con mucho entusiasmo, habla sobre la enfermedad sospechosa y desarrollada en La Riera y Vendrell, pidiendo el esfuerzo de todos los compañeros para defender á Tarragona de un peligro inminente.

Debemos prepararnos —dice— como si tuviéramos la enfermedad en Tarragona, proponiendo se formen en cada distrito juntas de defensa y se abra una suscripción pública para adquirir lo que sea necesario y aliviar á las familias pobres, en caso de invasión.

Llama otra vez la atención del señor alcalde sobre las deficiencias que se notan en esta ciudad, respecto á la extracción de la letrina por medio de barriles.

Excita el celo de todos diciendo que deben en estos momentos desaparecer los miramientos personales y todos con el corazón levantado ir derechos á defenderse de tan grave peligro.

El Sr. Loperena al terminar su entusiasta discurso en pró de la higiene y de la solidaridad en la defensa de la salud de Tarragona, fué aplaudido.

Nel-lo se muestra conforme con lo dicho por el Sr. Loperena, excepto en lo de formar juntas de seguridad que cree debe dejarse para el momento oportuno.

Pide no se permita que los pobres vayan á los pisos, porque son un peligro de infección.

Se conoce que el Sr. Nel-lo debe ser de los ricos y por eso vela por su salud. Y los pobres que se achicharren ó les parta un rayo en mitad de la calle.

¡Que caritativos y cristianos! El señor Alcalde promete hacer cuanto pueda en bien de Tarragona y de la salud pública.

Participa que el Sr. Viejobueno se ha ofrecido en nombre del Colegio Médico.

Se acuerda dar las gracias á esta entidad.

El Sr. Dalmau propone se aplace la matanza de cerdos hasta 1.º de Octubre. Aprobado.

Boletín del Partido

En la Junta General extraordinaria de la «Juventud Republicana Radical», celebrada el pasado domingo, fueron elegidos por unanimidad para ocupar los cargos que había vacantes, los ciudadanos siguientes:

Presidente, Domingo Pinet.
Vice-presidente, Ricardo Mateu.
Tesorero, Salvador Ferrán.
Vocales: Ricardo Llauredó, Francisco Hernández, Ramón Vivó y José M. Verderol.
Bibliotecario, P. Olivella Ricomá.

IMPRESA DE LA VOZ DEL PUEBLO

RELOJERIA DE DOMINGO PINET

Relojes y cadenas última novedad
Se hacen toda clase de composturas
Rambla de San Juan, 39. - TARRAGONA

FABRICA DE BRAGUEROS Y DE APARATOS ORTOPÉDICOS

HERNIADOS (Trencats)
Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un bragero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación. No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.
El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.
Grandes existencias en BRAGUEROS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas de la infancia y todo lo concerniente a Cirugía y Ortopedia.

Especialidad en la construcción de Fajas Ventrales
Casa MONTSERRAT, Unión, 34. - TARRAGONA

SALÓN DE BARBERÍA

RAMÓN ARAÑA
42, RAMBLA DE SAN JUAN, 42

Montado a la altura de las más perfeccionadas en su clase, está provista de un moderno aparato de desinfección a la formolina.

TARRAGONA

TROPHOGENO FONT

(Medicamento alimento)

Regulador de la nutrición general; estimula el apetito; favorece la función digestiva; aumenta y modifica la asimilación; eleva el tono orgánico.

INDICACIONES Inapetencia, anemia, digestiones penosas, agotamiento físico e intelectual, neurastenia, etc.

Se vende en todas las FARMACIAS
Depósito: en la del autor, Farmacia del Centro

MANUEL FONT

ACADEMIA

Francés, Teneduría de Libros, Cálculos Mercantiles, Reforma de Letra, Solfeo y Piano

Clases diarias y nocturnas por Profesoras con títulos académicos

Centro Republicano Radical, Rambla San Juan, 40

Establecimiento en Tarragona.
17 Conde Rius 17



Máquinas Singer y Wheeler & Wilson PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER
Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales. - Pídase catálogo ilustrado que se da gratis
MÁQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA. - Se niega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, reales, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.

SOMBRERERÍA Y GORRISTERÍA

DE **JUAN FERRÉ**

Sombreros del País y Extranjeros
Grandes Novedades en Gorras
Tarragona.-Calle de la Unión, 8.-Tarragona

LA JOYA DEL CENTRO

JOSÉ RIOLA

Rambla de Castelar, 22.-Tarragona
Gran establecimiento de vinos y licores
aceites puros de oliva
SE SIRVE A DOMICILIO

RÓTULOS ESMALTADOS

SOBRE HIERRO

NÚMEROS de casas. - RÓTULOS de calles. - PLACAS para puertas. - NUMERACIONES para Teatros, Casinos, Fondas, etc., etc. - PLACAS para Compañías de Seguros, Oficinas, Agencias, Cajas, etc., etc. - ETIQUETAS para Farmacias y Droguerías. - RÓTULOS para muestras de Comercio. - LÁPIDAS para nichos. - LETRAS sueltas. - Productos de la Fábrica de José Candial, Democracia, 41, Zaragoza.

REPRESENTANTE: P. Olivella Ricomá, Rambla de San Juan, número 40
TARRAGONA

DISPONIBLE

Establecimientos en la provincia.

REUS: Calle de Monterols, 40
TORTOSA: Plaza Catedral, 2
VALLS: Baldrich, 14.

